

4) Freddo potrebbe risultare difficile da estrudere.

5) Applicare solo una pressione leggera e controllata per evitare che il materiale continui ad essere estruso anche quando cessa la pressione.

■ **CONSERVAZIONE**

2) EVITARE l'esposizione diretta alla luce e al calor.

3) NON UTILIZARE ESTELITE E QUICK dopo la data di scadenza indicata sulla siringa/ confezione.

■ **SMALTIMENTO**

Per uno smaltimento sicuro dei residui di ESTELITE E QUICK, estrudere il prodotto inutilizzato dalla SIRINGA o dal puntale PLT e sottoporre a fotopolimerizzazione prima dello smaltimento.

■ **PROCEDURA CLINICA**

1. **Pulizia**

La superficie del dente con una coppetta di gomma e una pasta detergente priva di fluoruri e sciacquare con acqua.

2. **Scelta del colore**

Selezionare il colore appropriato di ESTELITE E QUICK utilizzando la guida di colori fornita prima di montare la diga in lattice.

- Completare la selezione del colore entro 5 minuti; i denti asciutti sono più luminosi dei denti umidi o bagnati.
- La luminosità (valore di colore) è di fondamentale importanza nella selezione del colore.
- In caso di dubbio, selezionare il colore più luminoso (valore più alto).
- In caso di denti bianchi, selezionare il colore alcune settimane dopo l'esecuzione del trattamento sbiancante. I denti sbiancati possono diventare leggermente più scuri.

3. **Isolamento**

Il migliore metodo d'isolamento di un dente dalla contaminazione è una diga in lattice.

4. **Preparazione della cavità**

Preparare la cavità e ricostruire con acqua. Praticare un bisello sui margini dello smalto delle preparazioni anteriori (classe III, IV, V), nonché un chamfer sui margini delle preparazioni posteriori (classe I, II), poiché i biselli e chamfer sono d'aiuto nell'eliminazione della demarcazione tra i margini cavitari e la ricostruzione, migliorando così sia l'aspetto estetico sia la ritenzione.

- Un bisello ondulato (undulant, scalloped bevels) potrebbe essere opportuno sulla base di esigenze di estetica o di ritenzione.

- In caso di riparazioni su porcellana/composito, irrivire la superficie con una fresa diamantata per preparare l'area all'adesione; applicare acido ortofosforico per la pulizia.

- Accertare accuratamente con acqua, asciugare a fondo con aria e trattare con un agente silano attendendosi alle istruzioni del produttore.

5. **Protezione della polpa dentale**

Si può applicare un cemento vetroionomerico e/o idrossido di calcio se la cavità è vicina alla polpa. NON UTILIZZARE MATERIALI A BASE DI EUGENOL® per proteggere la polpa.

Prima di questi materiali implementare la polimerizzazione dell'agente adesivo e/o di ESTELITE E QUICK.

6. **Sistema adesivo**

Applicare il sistema adesivo secondo le istruzioni del produttore.

7.1. **PLT**

Leggere ■NOTE SPECIALI PER L'USO DEI PUNTALI PLT prima dell'uso.

- Caricare il PLT in un dispenser adeguato.

- Rimuovere il cappuccio del PLT.

- Estrudere la pasta direttamente nella cavità orale o indirettamente sul blocchetto di miscelazione.

7.2. **SIRINGA**

Rimuovere il cappuccio della siringa. Estrudere la pasta su un blocchetto di miscelazione girando l'impugnatura in senso orario. Chiudere bene il cappuccio della siringa subito dopo l'erogazione.

- NON esercitare una forza eccessiva sulla siringa subito dopo averla tolta dal frigorifero.

8. **Riempimento e modellazione**

Preparare la cavità per incrementi successivi. Gli incrementi non devono superare la profondità indicata (vedere la tabella precedente).

- NON miscelare ESTELITE E QUICK con resine composite di altre marche o con altri colori di ESTELITE E QUICK per evitare la polimerizzazione incompleta o la contaminazione con bolle d'aria.

9. **Polimerizzazione**

Fotopolimerizzare ciascun incremento per almeno il tempo indicato (vedere la tabella precedente), mantenendo la punta del dispositivo di polimerizzazione ad una distanza di 2 mm dall'incremento.

- Quorala sul composito polimerizzato siano stratificate resine composite di altre marche, attenersi alle relative istruzioni.

10. **Finitura**

Modellare e lucidare la ricostruzione. Usare punte diamantate fini per la finitura. Per eliminare la demarcazione tra il composito e il dente naturale, impiegare una fresa di carburo attorcito ai margini senza utilizzare acqua. Per le superfici prossimali, usare strisce di metallo o punte per finitura. Evitare di utilizzare la punta di gomma o qualsiasi strumento di lucidatura appropriato, ad es. PoGo™ (DENTSPLY/Cauk), Sof-Lex™ (3M ESPE), Identoflex® HILuster Dia Polishes (Kerr), o D-FINE™ Hybrid Diamond (COSMEDEnt, Inc.).

*PoGo, Sof-Lex, Identoflex e D-FINE non sono marchi registrati di Tokuyama Dental Corporation.

- Istruire adeguatamente il paziente sulla manutenzione del restituto dopo il trattamento.

1) L'utente e/o il paziente sono tenuti a segnalare qualsiasi evento avverso grave occorso in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato Membro in cui l'utente e/o il paziente risiedono.

NOTA IMPORTANTE: Il produttore di ESTELITE E QUICK non è responsabile di danni o lesioni causate dall'uso improprio di questo prodotto.

Ritornare alla responsabilità personale dell'utilizzatore accertarsi prima dell'uso che il prodotto sia idoneo all'applicazione prevista. Le specifiche di ESTELITE E QUICK possono essere soggette a modifiche senza preavviso. Un eventuale cambiamento delle specifiche può determinare un cambiamento delle istruzioni e delle precauzioni.

PORTUGUÊS

Antes de utilizar, ler com atenao as informaoes, precauoes e notas.

■ **DESCRICAO DO PRODUTO E INFORMAAO GERAL**

1) ESTELITE E QUICK  a resina composta fotopolimerizavel, radiopaca, com tamanho de partulas inferior a 0,2 m, para restauraoes anteriores e posteriores e está indicada para todas as classes. ESTELITE E QUICK contm 82% em peso (71% em volume) de material de enchimento silico-zirconio e de material de enchimento composito. A elevada quantidade de carga reduz a taxa de contrao de polimerizaao. A base inorgânica do ESTELITE E QUICK apresenta partículas esféricas e de tamanho inferior a 0,1 m (entre 0,1 e 0,3 m, tamanho médio: 0,2 m) e  coadjuvncia para proporcionar excelente duraao de brilho e resistência  desgaste. A matriz do monmero contm Bis-GMA e trietilen-glicol-dimetacrilato.

2) ESTELITE E QUICK utiliza a tecnologia de iniciador de fotopolimerizaao amplificada por radical (tecnologia RAP). O tempo de polimerizaao pode ser reduzido a um tero em comparaao com as resinas tradicionais se utilizar uma lâmpada de fotopolimerizaao de comprimento de onda entre os 400 e 500 nm (valor pico: 470 nm). Ver tabela da relaao entre o tempo de polimerizaao e a profundidade do incremento (■INDICAOES PARA O ENCHIMENTO E A POLIMERIZAAO).

■ **INDICAOES** RAP proporciona um tempo de trabalho alongado aO ESTELITE E QUICK.
4) ESTELITE E QUICK está disponível em SERINGAS ou em doses individuais (PLT, "Pre Loaded Tip").

■ **TONALIDADE**

A1, A2, A3, A3.5, A4, A5, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, OA1, OA2, OA3, OPA2, BW (Bleach White, albe de abranc), WE (White Enamel, smalt al) e CE (Clear Enamel/Incisal, smalt clar incisal).

- As tonalidades (OA1, OA2, OA3) tem a opacidade adequada projetada obstruindo para fora o brilho escuro que vem através da cavidade oral (restauraoes de Classe III e IV). As tonalidades opacas podem também ser utilizadas como camadas de dentina quando se utilizam camadas sucessivas de várias tonalidades. As tonalidades OA1, OA2 e BW correspondem bem  cor dos dentes decíduos. Não são no entanto destinadas a colorir zonas metálicas ou manchas de escuro, pela tetraclina por exemplo.

OPA2  indicada para ser aplicada sobre o ao para reconstruir um dente altamente opaco (utilizar em camada fina na parede lingual da cavidade nas classes III e IV).

- Por favor, consulte o seu distribuidor local para informaoes sobre as tonalidades disponíveis.

■ **INDICAOES**

- Restauraoes anteriores e posteriores, incluindo a superfície de oclusão e todas as classes.

- Aplicaao direta de uma camada de composito

- Fechamento de distema

- Reparo de restauraoes/composito

■ **CONTRA-INDICAOES**

ESTELITE E QUICK contm monmeros de metacrilato. Não utilizar ESTELITE E QUICK em pacientes alérgicos ou com hipersensibilidade a monmeros de metacrilato ou relacionados.

■ **PRECAUOES**

- Não utilizar ESTELITE E QUICK para qualquer propósito que não esteja mencionado nestas instruoes. Utilizar ESTELITE E QUICK unicamente conforme indicado neste documento.
- ESTELITE E QUICK são pode ser vendido e utilizado exclusivamente por profissionais qualificados na área de odontologia. Não deve ser vendido nem utilizado por profissionais que não pertenam  área de odontologia.
- Não utilizar ESTELITE E QUICK se os selos de segurana estiverem abertos ou aparentarem ter sido forados.
- No caso de ESTELITE E QUICK causar uma reaao alérgica ou de hipersensibilidade, interromper imediatamente a sua utilizaao.
- Utilizar lavas de exame (plástico, vinil ou latex) sempre que se manusear ESTELITE E QUICK, para evitar a possibilidade de reaoes alérgicas aos monmeros de metacrilato. Nota: Certas substâncias médicas podem penetrar através das lavas de exame. No caso de ESTELITE E QUICK entrar em contato com as lavas de exame, retirar e descartar as lavas, e lavar cuidadosamente as mãos com água o mais rápido possível.
- Evitar o contato de ESTELITE E QUICK com os olhos, as mucosas, a pele e a roupa.
 - No caso de ESTELITE E QUICK entrar em contato com os olhos, lavar cuidadosamente e abundantemente os olhos com água e consultar imediatamente um oftalmologista.
 - No caso de ESTELITE E QUICK entrar em contato com as mucosas, lavar e descartar as lavas imediatamente a zona afetada e lavar cuidadosamente com água depois da restauraao.
 - No caso de ESTELITE E QUICK entrar em contato com a pele ou a roupa, ensopar imediatamente a zona com um tmpo ou uma gaze de algodão embebido em lcool.
 - Pedir ao paciente que lave a boca imediatamente depois do tratamento.
- ESTELITE E QUICK está formulado em SYRINGE, fic in vrf preincscat (PLT).

7) Não se deve ingerir ou inalar ESTELITE E QUICK. A ingestão ou inaloo podem causar graves lesões.

8) Para evitar a ingestão accidental de ESTELITE E QUICK, não deixar o produto ao alcance dos pacientes ou das crianas.

9) Limpar os instrumentos com álcool depois de terem sido utilizados.

10) Ao utilizar uma lâmpada de polimerizaao, devem-se proteger os olhos (com viseras, óculos de proteao).

■ **INDICAOES PARA O ENCHIMENTO E A POLIMERIZAAO**

Polimerizar o ESTELITE E QUICK fora da boca e verificar o tempo necessário para o endurecimento completo de ESTELITE E QUICK com a lâmpada de polimerizaao antes de proceder  adesão. A seguinte tabela indica a relaao entre o tempo de polimerizaao e a profundidade do incremento.

Tipo de luz	Intensidade (mW/cm²)	Tempo de polimerizaao (segundos)	Profundidade do incremento (mm)¹			
			A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C1, C2, OA1, OA2, CE(Inc.), BW, WE	A4, A5, B4, C3, OA3, OPA2	A4, A5, B4, C3, OA3, OPA2	A4, A5, B4, C3, OA3, OPA2
Halogeno	400	10	1,9	1,6		
		20	2,2	1,9		
		10	2,0	1,7		
Halogeno	600	20	2,5	2,0		
		5	1,8	1,6		
		10	2,2	1,9		
LED	260	10	1,7	1,4		
		20	2,0	1,7		
		5	1,7	1,5		
LED	900	10	2,0	1,8		
		5	1,7	1,5		
		3	1,9	1,5		

1) A profundidade do incremento foi determinada com base nos resultados realizados em conformidade com a seo 7.10 "depth of cure" (ISO4049).

■ **NOTAS ESPECÍFICAS PARA A UTILIZAAO DOS PLT**

- Os PLT foram desenvolvidos para serem utilizados um, para cada paciente. Para evitar contaminaao cruzada, Não voltar a fechar ou reutilizar o PLT se o material já foi utilizado para um paciente.
- Não são fornecidos dosadores para o ESTELITE E QUICK. Utilizar um dosador que se adapte ao PLT do ESTELITE E QUICK. Para utilizaao e desinfecao adequadas, seguir as instruoes do fabricante.
- Aplicar o composito a temperatura ambiente normal (18 - 30°C/62 - 84°F). Se o material estiver demasiado frio pode tornar-se difícil de extrair.
- Aplicar uma pressão leve e controlada para evitar que o produto continue a sair depois de ter cessado a pressão.

■ **ARMAZENAMENTO**

1) Guardar o ESTELITE E QUICK a uma temperatura entre 0 - 25°C (32 - 77°F).

2) Evitar expor diretamente  luz e ao calor.

3) Não utilizar ESTELITE E QUICK depois da data de validade indicada na embalagem da siringa ou do PLT.

■ **ELIMINAAO**

Para eliminar com segurana o excesso de ESTELITE E QUICK, retirar o produto não utilizado da siringa ou do PLT, e proceder  sua polimerizaao antes de o descartar.

■ **PROCEDIMENTO CLÍNICO**

1. **Limpeza**

Limpar cuidadosamente a superfície do dente com água de borraa e uma pasta sem fluoretos. Lavar com gua.

2. **Seleao da tonalidade**

Com base na escala fornecida com a ESTELITE E QUICK, selecionar a tonalidade de ESTELITE E QUICK apropriada antes de colocar o dique de borraa.

- Não demorar mais de 5 minutos a escolher, ao secar, os dentes ficam mais claros do que quando estão molhados ou úmidos.

- A clridade (valor da cor)  de maior importância para a seleao da tonalidade.

- Se se hesitar na seleao da tonalidade, deve-se optar pela tonalidade mais clara (valor mais alto).

- No caso de dentes clareados, selecionar a tonalidade umas semanas depois de completado o clareamento. Os dentes clareados podem escurecer ligeiramente.

3. **Isolamento**

Para preservar o dente da contaminaao, o método de isolamento preferencial  o isolamento absoluto com dique de borraa.

4. **Preparaao da cavidade**

Preparar a cavidade. Lavar com gua. Colocar bisos nas bordas do esmalte das preparaoes anteriores (classes III, IV, V), ou chamfros nas bordas das preparaoes posteriores (classes I, II). Isto ajuda a apoiar as demarcaoes entre as bordas da cavidade e a restauraao, melhorando desta forma a esttica e a retenao.

- Bisos recortados (ondulados) podem ser indicados conforme a esttica e a retenao desejadas.

- No caso de reparos em porcelana/composito, preparar a adesão tomando a superfície áspera com uma broca ou ponta de diamante; condicionar com ácido fosfórico para limpar, lavar com água, secar exhaustivamente com e a aplicar um agente adesivo com silano, seguindo as instruoes do fabricante.

5. **Proteao da polpa**

No caso da cavidade estar localizada perto da polpa, deve-se aplicar um formamento de ionmero de vdrio ou de hidróxido de cálcio. Não UTILIZAR MATERIAIS  BASE DE EUGENOL para proteger a polpa uma vez que esses materiais inibem a polimerizaao do agente adesivo e/o do ESTELITE E QUICK.

6. **Sistema adesivo**

Aplicar um sistema de adesão de acordo com as instruoes do seu fabricante.

7. **Dosagem**

7.1. **PLT**

Ler as ■NOTAS ESPECIAIS PARA A UTILIZAAO DOS PLT antes de utilizar.

- Carregar o PLT em um dosador que se adapte ao PLT.

- Retirar a tampa do PLT

- Colocar a pasta diretamente dentro da cavidade ou indiretamente num bloco de mistura.

7.2. **SIRINGA**

Retirar a tampa da siringa. Colocar a pasta num bloco de mistura fazendo rodar o êmbolo no sentido dos ponteiros de um relógio. Colocar novamente a tampa na siringa imediatamente depois da utilizaao.

- Não APLICAR FORÇA desnecessária na siringa logo depois de a ter retirado da geladeira.

8. **Enchimento e contornamento**

Encher a cavidade incrementalmente. As poroes não devem exceder a profundidade indicada na seguinte tabela.

- Não MISTURAR ESTELITE E QUICK com outras marcas de resinas compostas ou outras cores de ESTELITE E QUICK para evitar que a polimerizaao seja incompleta ou que se criem lacunas.

9. **Polimerizaao**

Fotopolimerizar cada incremento durante pelo menos o tempo indicado (Ver tabela mencionada acima), mantendo a extremidade da lâmpada de fotopolimerizaao a 2 mm de distância do incremento.

- No caso de outras marcas de resina a serem aplicadas por cima do composito polimerizado, seguir as instruoes dessas marcas.

10. **Acabamento**

Moldar e polir a restauraao. Para o acabamento, utilizar pontas de acabamento finas diamantadas. Para apagar a demarcao entre o composito e o dente natural, fazer rodar lentamente a seco uma lima de carbono não 12 curva ao longo das margens. Utilizar fios de acabamento metlicos ou de nil para as superfícies proximais. Para polir, utilizar pontas de borraa ou qualquer instrumento adequado para polimento, tal como PoGo™ (DENTSPLY/Cauk), Sof-Lex™ (3M ESPE), Identoflex® HILuster Dia Polishes (Kerr), ouD-FINE™ Hybrid Diamond (COSMEDEnt, Inc.).

*PoGo, Sof-Lex, Identoflex e D-FINE não são marcas registradas da Tokuyama Dental Corporation.

- Instrua o paciente adequadamente sobre a manutenao da restauraao apo o tratamento.

NOTA IMPORTANTE: O fabricante do ESTELITE E QUICK não responsável pelos danos ou lesões causados pela utilizaao indevida do produto.
E o responsável pelo uso incorreto do produto verificar se este produto está adequado para uma determinada aplicaao antes de o utilizar para esse fim.
As especificaoes ESTELITE E QUICK podem ser alteradas sem aviso prévio. No caso de alterao das especificaoes do produto, as instruges e precauoes podem também vir a ser alteradas.

NOTA IMPORTANTE: O fabricante do ESTELITE E QUICK não responsável pelos danos ou lesões causados pela utilizaao indevida do produto.
E o responsável pelo uso incorreto do produto verificar se este produto está adequado para uma determinada aplicaao antes de o utilizar para esse fim.
As especificaoes ESTELITE E QUICK podem ser alteradas sem aviso prévio. No caso de alterao das especificaoes do produto, as instruges e precauoes podem também vir a ser alteradas.

ROMANA

Citite toate informaiile, msurile preventive  observatiile inainte de utilizare.

■ **DESCRIBEREA PRODUSULUI  INFORMATIILE GENERALE**

1) ESTELITE E QUICK este o resina compozit cu matéria de umplutr submicronic, fotopolimerizabil, radiopac, pentru utilizare  restaurri anterioare i posterioare i este indicat pentru toate clasele de cari. ESTELITE E QUICK conine 82%  greutate (71%  volum) material de umplutr din silico-zirconiu i din compozit. Un coninut ridicat de material de umplutr determină a reduce  contractia ce urmează a polimerizării. Tot materialul de umplutr anorganic coninut în ESTELITE E QUICK este un material de umplutr stferic submicronic (dimensiunea medie a particulelor: 0,2 m, intervalul dimensiunii particulelor: 0,1 la 0,3 m) care este protecat pentru a asigura o excelentă meninere a lucului i rezistena la uzur. Matricea monomerului conine Bis-GMA i trietilen-glicol-dimetacrilat.

2) ESTELITE E QUICK implementează tehnologia de iniare a fotopolimerizrii amplificate cu radicali (tehnologia RAP). Timpul de polimerizare pentru ESTELITE E QUICK poate fi scurtat cu o treime utiliznd un dispozitiv de fotopolimerizare cu un interval de lungime de undă de 400 la 500 nm (peak: 470 nm) n comparaie cu compozitul nostru convenional pe bază de răsună. Vă rugăm să consultai tabelul care reprezintă relaia dintre timpul de polimerizare i grosimea stratului. (■INDICAII PRIVIND OBTURAREA  POLIMERIZAREA).

3) Tehnologia RAP oferă flexibilitate unui timp de lucru mai îndelungat pentru ESTELITE E QUICK.

4) ESTELITE E QUICK este furnizat fie în SYRINGE, fie în vrf preincscat (PLT).

■ **NUANTA**

A1, A2, A3, A3.5, A4, A5, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, OA1, OA2, OA3, OPA2, BW (Bleach White, albe de abranc), WE (White Enamel, smalt al)  CE (Clear Enamel/Incisal, smalt clar incisal).

- Nuanele opalescente (OA1, OA2, OA3) au o opacitate adecvată destinte blocării lucului închis la culoare care vine din cavitatea bucală (restaurări de clasa III i clasa IV). Nuanele opalescote servesc de ascemene  ca strat de dentină în tehnica stratificării cu nuane multiple. Nuanele OA1, OA2 i BW se pot utiliza în calitate de dentină temporri.

Totu, ele nu sunt destinate masrii metalului sau a unei zone cu pete închise la culoare, s care este cel produs de tetraclina.

- OPA2 este destinată pentru a masca petele uroare sau pentru reconstrucia unui dinte cu opacitate ridicată (utilizată ca strat subire pe peretele închis al cavitiilor de clasa III i IV).

- Legt de nuanele disponibile, vă rugăm să consultai furnizorul dumneavoastră local.

■ **INDICAII**

- Restaurările directe anterioare i posterioare inclusiv supraa oculară i toate clasele de cari.

- Faetele de compozit cu adeziune directă

- Inchiderea diastem

- Repararea porelanului/materialului compozit

■ **CONTRAINDICAII**

ESTELITE E QUICK conine monomeri de metacrilat. NU UTILIZATE ESTELITE E QUICK la pacienii alrgici sau hipersensibili la monomerii de metacrilat i la cei similari acestora.

■ **MĂSURI PREVENTIVE**

1) NU UTILIZATE ESTELITE E QUICK pentru niciun al scop dect cele menionate în aceste instruii. Utilizai ESTELITE E QUICK numai conform acestor instruii.

2) ESTELITE E QUICK este destinată vnzrii i utilizării numai de către profesioniii nctai în domeniul stomatologic. Produsul nu este destinată vnzrii si nu este adecvat pentru utilizarea sa de către profesioniii dinafara domeniului stomatologic.

3) NU utilizai ESTELITE E QUICK pentru a prepara un compozit sau pentru a prepara un compozit de partculas de 0,1 a 0,3 m), dischelat pentru prepararea unui compozit de albire sau albul ării i rezistena al degasate. La matria de monomeri contnnd Bis-GMA i trietilen glicol dimetacrilato.

2) ESTELITE E QUICK implementa tehnologia de iniiare de fotopolimerizaao radical amplificată (tehnologia RAP, Radical-Amplified Photopolymerization). i timpul de Vendo de ESTELITE E QUICK puede ser reducido a un tercio, utilizando una lmpada de fotopolimerizaao con una longitud de onda de un espectro entre 400 a 500 nm (con picos a 470 nm), comparada con las demás resinas compuestas convencionales. Consulte la tabla que describe la relación entre el tiempo y la profundidad de curado. ■INDICACIONES DE RELENADO Y DE CURADO.

4) Da ESTELITE E QUICK provoca o reaie alrgic sau o hipersensibilitate, renunai imediat la utilizaia sa.

5) Utilizai mnile de examinare (plastic, vinil sau latex) ntotdeauna cnd manipulai ESTELITE E QUICK pentru a evita posibilitatea reaciei alrgice la monomerii de metacrilat. Observai substane materiale pot pătrunde prin mnile de examinare. Da ESTELITE E QUICK vine în contact cu mnile de examinare, ndeptai i aruncai mnile i spli-vă bine pe mini cu apă caldă curnd posibil.

6) Evitai contactul produsului ESTELITE E QUICK cu ochii, mucoasele, pielea i hnle.